

HARVIA XAFIR CS110

- FI** Ohjauskeskus
- SV** Styrenhet
- EN** Control unit
- DE** Steuerger t
- RU** Пульт управления
- ET** Juhtimiskeskus
- FR** Centre de contr le
- PL** Sterownik
- LV** Vadibas pulsts
- LT** Valdymo pultas
- IT** Centralina di controllo



Адрес:
ООО «Харвия РУС».
196084, г. Санкт-Петербург,
ул. Заставская, дом 7
E-mail: regionlog12@mail.ru



RU**ET**

Данное руководство по установке предназначено для владельцев саун, каменок и устройств управления, для лиц, ответственных за эксплуатацию саун, каменок и устройств управления, а также для электротехников, осуществляющих установку каменки или устройства управления. По завершению установки устройства управления данное руководство по установке и эксплуатации должно быть передано владельцу сауны, каменки и устройства управления или лицу, ответственному за эксплуатацию всего вышеперечисленного.

Пульт управления Harvia Xafir (CS110)

Назначение устройства управления: данное устройство предназначено для управления каменкой сауны.

Поздравляем с превосходным выбором!

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. HARVIA XAFIR	29
1.1. Общие сведения.....	29
1.2. Технические данные.....	29
1.3. Устранение неполадок.....	30
2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	30
2.1. Эксплуатация каменки	30
2.1.1. Включение каменки.....	30
2.1.2. Выключение каменки	31
2.2. Изменение заводских установок	31
2.3. Эксплуатация дополнительного оборудования	31
2.3.1. Дополнительное оборудование.....	31
3. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ	34
3.1. Установка панели управления	34
3.2. Установка блока питания	35
3.2.1. Электропроводка.....	35
3.2.2. Неисправность предохранителей блока питания	35
3.2.3. Дополнительный блок питания (опционно)	35
3.3. Установка температурного датчика.....	37
3.3.1. Установка температурного датчика WX232.....	37
3.4. Сброс защиты от перегрева	39
4. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	39

K esolevad paigaldus- ja kasutusjuhised on ette nähtud sauna, kerise ja juhtimiskeskuse omanikule ja elektrikutele, kes vastutavad nende paigaldamise eest. Kui juhtimiskeskus on paigaldatud, peab paigaldus- ja kasutusjuhendid sauna, kerise ja juhtimiskeskuse omanikule või nende hooldamise eest vastutavale isikule.

JUHTIMISKESKUS HARVIA XAFIR (CS110)

Juhtimiskeskuse kasutuseeskirja: Juhtimiskeskus on mõeldud kerise funktsioonide juhtimiseks. Seda ei tohi kasutada mingiks muuks otstarbeks.

Palju nautimist, olete teinud suurepärase valiku!

SISUKORD

1. HARVIA XAFIR	29
1.1. Üldist.....	29
1.2. Tehnilised andmed.....	29
1.3. Veaotsing.....	30
2. KASUTUSJUHE	30
2.1. Kerise kasutamine	30
2.1.1. Kerise sisselülitamine.....	30
2.1.2. Kerise väljalülitamine	31
2.2. Seadete muutmine	31
2.3. Lisaseadmete kasutamine	31
2.3.1. Valgustus	31
3. PAIGALDUSJUHE	34
3.1. Juhtpaneeli paigaldamine	34
3.2. Kontaktorikarbi paigaldamine	35
3.2.1. Elektriühendused.....	35
3.2.3. Kontaktorikarbi kaitsmete rikked	35
3.2.3. Lisa kontaktorikarp LTY17 (lisavarustus).....	35
3.3. Temperatuurianduri paigaldamine	37
3.3.1. Temperatuurianduri WX232 paigaldamine	37
3.4. Leikumenemiskaitse lülitamine.....	39
4. VARUOSAD	39

1. HARVIA XAFIR

1.1. Общие сведения

Пульт управления Harvia Xafir предназначен управления каменкой для сауны выходной мощностью 2.3–11 кВт. Пульт управления состоит из панели управления, блока питания и температурного датчика. См. рис. 1.

С помощью пульта управления и на основе данных датчика осуществляется регулировка температуры в парильне. Термистор и устройство защиты от перегрева находятся в корпусе температурного датчика. Температурные показания снимаются термистором с отрицательным температурным коэффициентом, при этом можно задать параметры защитного устройства (►3.4.).

Пульт управления позволяет задать параметры запуска каменки (включить каменку с задержкой).

1.2. Технические данные

Панель управления:

- Диапазон регулировки температуры 40–110 °C
- Диапазон регулировки времени работы: семейные сауны 1–6 час, без недельного таймера общественные сауны в многоквартирных домах 1–12 час. *По поводу более продолжительного времени работы проконсультируйтесь с импортером/производителем.*
- Диапазон регулировки времени задержки 0–18 час
- Управление дополнительным оборудованием
- Длина кабеля управления : 5 м (возможна поставка кабелей-удлинителей 10 м , предельная полная длина - 30 м)
- Размеры: 147 мм x 30 мм x 50 мм

Блок питания:

- Напряжение питания 400 В 3N~ перем. ток
- Макс. нагрузка 11 кВт
- Управление дополнительным оборудованием, макс. мощность 100 Вт, 230 В перем. тока.
- Размеры: 272 мм x 70 мм x 193 мм

Датчик:

- Датчик температуры WX232 оборудован восстанавливаемой защитой от перегрева и термистором с отрицательным температурным коэффициентом (NTC) ($22 \text{ кОм/}T=25 \text{ }^\circ\text{C}$).
- Вес одного датчика с проводами (4 м): 175 г
- Размеры: 51 мм x 73 мм x 27 мм

1. HARVIA XAFIR

1.1. Idist

Harvia Xafir juhtimiskeskuse lesandeks on juhtida elektrilist saunakerist v imsusega 2,3–17 kW. Juhtimiskeskus koosneb juhtpaneelist, kontaktorkarbis ja temperatuuriandurist. Vt. joonis 1.

Juhtimiskeskus reguleerib saunaruumi temperatuuri vastavalt anduri kaudu saadud informatsioonile. Temperatuuriandur ja lekuumenemiskaitse asuvad temperatuurianduri karbis. Temperatuuri m - detakse NTC termistoriga ja lekuumenemiskaitset on v imalik l htestada (►3.4.).

Juhtimiskeskust saab kasutada kerise k ivitamise eelseadistamiseks (keris viivitusega sisse).

1.2. Tehnilised andmed

Juhtpaneel:

- Temperatuuri reguleerimispiirkond: 40–110 °C.
- T aja reguleerimispiirkond: peresaunad 1–6 h, avalikud saunad korterelamutes 1–12 h. *Pikemat t aegade jaoks konsulteerige maaletooja/tootjaga.*
- Viivitusaja reguleerimispiirkond: 0–18 h.
- Valgustuse juhtimine
- Andmekaabli pikkus: 5 m (saadaval 10 m pikendusjuhtmed, maks. kogupikkus 30 m)
- M tmed: 147 mm x 30 mm x 50 mm

Kontaktorkarp:

- Toitepinge: 400 V 3-faasiline
- Koormus: maks. 11 kW
- Valgustuse juhtimine, maks. v imsus: 100 W, 230 V hefaasiline
- M tmed: 272 mm x 70 mm x 193 mm

Andur:

- Temperatuuriandur on varustatud l htestatava lekuumenemiskaitse ja temperatuuri m tva NTC termistoriga ($22 \text{ k}\Omega/T=25 \text{ }^\circ\text{C}$).
- Kaal: 175 g koos juhtmetega (u 4 m)
- M tmed: 51 mm x 73 mm x 27 mm

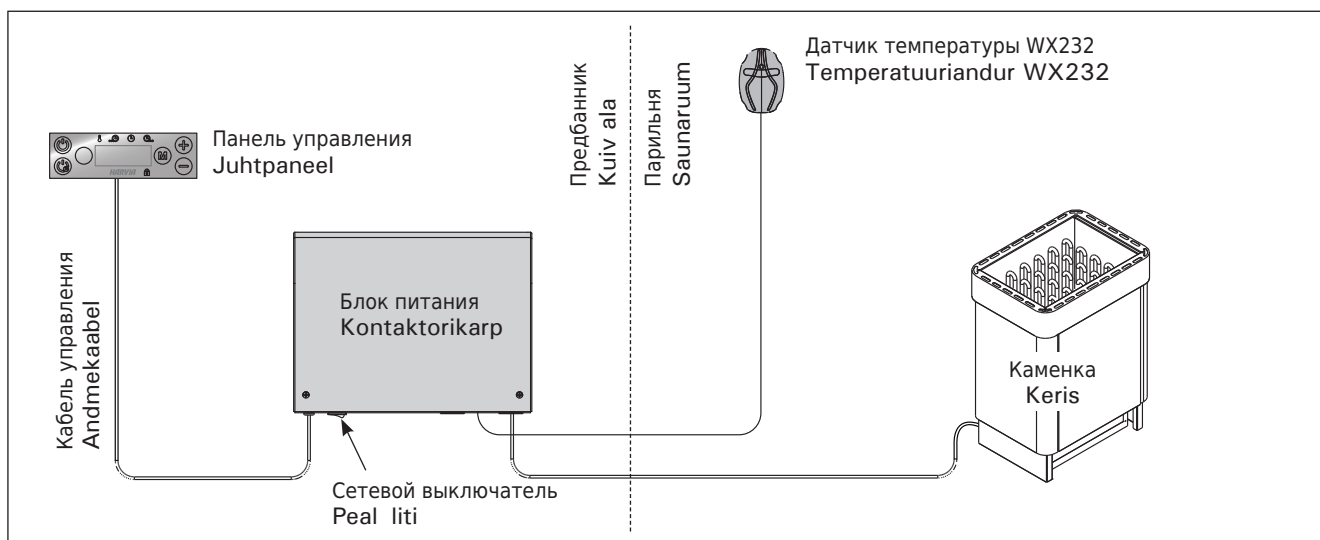


Рисунок 1. Компоненты системы
Joonis 1. S steemi komponendid

1.3. Устранение неполадок

При обнаружении ошибки произойдет отключение каменки от питания, и на панели управления появится сообщение об ошибке “E (номер)”, способствующее локализации неисправности. Таблица 1.

ВНИМАНИЕ! Обслуживание оборудования должно осуществляться квалифицированным техническим персоналом. Не содержит частей, предназначенных для обслуживания пользователем.

1.3. Veatsing

Vea tekkimisel kuvatakse juhtpaneelil veateade E (number), mis aitab vea põhjuse leidmisel. Tabel 1.

T helepanu! Kogu hooldus tuleb lasta l bi viia asjatundlikul hoolduspersonalil. Juhtimiskeskuses ei ole kasutaja poolt hooldatavaid komponente.

	Описание неполадки Kirjeldus	Способ устранения Lahendus
E1	Обрыв в измерительной цепи датчика температуры.	Произведите осмотр красного и желтого проводов, ведущих к температурному датчику, а также их соединения (см. рис. 4) на предмет дефектов и неисправностей.
	Temperatuurianduri m teahel on katkenud.	Kontrollige temperatuurianduri punast ja kollast juhet ning nende hendusi vigade suhtes (vt. joonis 4).
E2	Короткое замыкание в измерительной цепи датчика температуры.	Произведите осмотр красного и желтого проводов, ведущих к температурному датчику, а также их соединения (см. рис. 4) на предмет дефектов и неисправностей.
	Temperatuurianduri m teahel on l hises.	Kontrollige temperatuurianduri punast ja kollast juhet ning nende hendusi vigade suhtes (vt. joonis 4).
E3	Обрыв в измерительной цепи устройства защиты от перегрева.	Нажмите кнопку сброса устройства защиты от перегрева датчика температуры (▷3.4.). Произведите осмотр синего и белого проводов, ведущих к температурному датчику, а также их соединения (см. рис. 4) на предмет дефектов и неисправностей.
	lekuumenemiskaitse m teahel on katkenud.	Vajutage lekuumenemiskaitse l htestusnuppu (▷3.4.). Kontrollige temperatuurianduri sinist ja valget juhet ning nende hendusi (vt. joonis 4) vigade suhtes.
E9	Ошибка подключения в системе.	Отключите электропитание главного переключателя (рис. 1). Проверьте состояние кабеля передачи данных, кабелей датчиков и их подключения. Включите электропитание.
	hendusviga s steemis.	L litage toide peal litist v lja (joonis 1) Kontrollige andmekaablit, anduri kaablit/kaableid ja nende hendusi. L litage toide sisse.

Таблица 1. Сообщения об ошибках. ВНИМАНИЕ! Обслуживание оборудования должно осуществляться квалифицированным техническим персоналом.

Tabel 1. Veateated. T helepanu! Kogu hooldus tuleb lasta l bi viia asjatundlikul hoolduspersonalil.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

2.1. Эксплуатация каменки

При подключенном питании пульта управления и включенном сетевом (см. рис. 1) выключателе пульта управления находится в режим ожидания и готов к использованию. Горит подсветка кнопки I/O на панели управления.

ВНИМАНИЕ! Перед включением каменки следует всегда проверять, что над каменкой или близко от нее нет никаких предметов.

2.1.1. Включение каменки



Каменка включается нажатием на кнопку I/O на панели управления.

При включении каменки в верхней строке дисплея в течение 5 секунд будет отображено заданное значение температуры, а в нижней строке - заданное время.

При достижении необходимой температуры в сауне нагревательные элементы автоматически отключают-

2. KASUTUSJUHEND

2.1. Kerise kasutamine

Kui juhtimiskeskus on hendatud kontaktorkarbiga ja peal liti (vt joonis 1) on sisse l litatud, on juhtimiskeskus ootere iimis ja kasutusvalmis. I/O nupu taustvalgustus p leb juhtpaneelil.

T helepanu! Enne, kui Te l litate kerise sisse, kontrollige alati, et midagi ei oleks selle kohal v i l heduses.

2.1.1. Kerise sissel litamine



K ivitage keris juhtpaneelil oleva kerise I/O nupu vajutamisega.

Kerise k ivitumisel kuvatakse viie sekundi jooksul n idiku lemisel real seatud temperatuuri ja alumisel t t amisaega.

Kui saunaruumis saavutatakse soovitud temperatuur, l litatakse k tteelemendid automaatselt v lja.

ся. Для поддержания желаемой температуры нагревательные элементы автоматически выключаются и включаются устройством управления.

При надлежащей конструкции сауны и соответствующей мощности нагревателя для разогрева сауны необходимо не более часа.

2.1.2. Выключение каменки

Выключение каменки происходит и панель управления переходит в ждущий режим при

- нажатии кнопки включения-выключения
- по истечении заданного времени работы или
- возникновении ошибки.

ВНИМАНИЕ! Необходимо убедиться, что по истечении заданного времени работы устройство управления отключило питание от каменки, процесс просушки закончен, а нагреватель отключен вручную.

2.2. Изменение заводских установок

Структура меню настроек и процедура изменения настроек показаны ниже.

Запрограммированный уровень температуры, а также все значения дополнительных настроек сохраняются в памяти и будут применены при последующем включении устройства.

2.3. Эксплуатация дополнительного оборудования

Дополнительное оборудование (освещение, вентиляция и пр.) включается и выключается независимо, т.к. это отдельная функция.

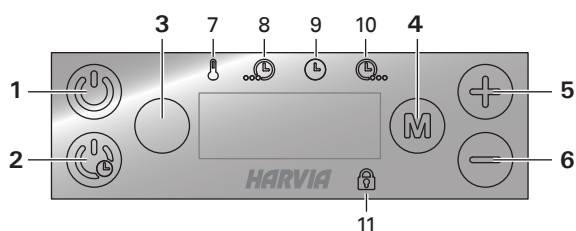
2.3.1. Дополнительное оборудование

Возможно такое подключение дополнительного оборудования парильни, при котором оно управляется с панели управления (максимум 100 Вт).



Включить/выключить дополнительное оборудование можно путем нажатия соответствующей кнопки на панели управления.

Панель управления



1. Включить/выключить каменку.
2. Включить каменку с задержкой
3. Включить/выключить дополнительное оборудование (например, освещение)
4. Изменить режим
5. Увеличить значение
6. Уменьшить значение
7. Индикатор температуры
8. Индикатор оставшегося времени задержки
9. Индикатор оставшегося времени работы
10. Индикатор интервала просушки
11. Индикатор блокировки панели

Включить каменку



Нажмите кнопку 1 (длительное нажатие).

Soovitud temperatuuri hoidmiseks I litab juhtimiskeskus k tteelemente perioodiliselt sisse ja v lja.

Kui keris on piisavalt t hus ja saun on igesti ehitatud, ei v ta sauna soojenemine aega le he tunni.

2.1.2. Kerise v ljal litamine

Keris I litub v lja ja juhtimiskeskus I litub ooterežiimi, kui

- vajutatakse I/O nuppu
- t tamisaeg m dub v i
- tekib viga.

T helepanu! On t htis kontrollida, et juhtimiskeskus oleks p rast t tamisaja m dumist, niiskuse eemaldamist v i kerise k sitsi v lja I litamist kerise toite v lja I litanud.

2.2. Seadete muutmine

Seadete men struktuuri ja seadete muutmist on kujutatud allpool.

Programmeeritud temperatuuri v rtus ja k ik t iendavate seadete v rtused salvestatakse m llu ja kehtivad ka seadme j rgmisel sissel litamisel.

2.3. Lisaseadmete kasutamine

Valgustuse saab I litada sisse ja v lja teistest funktsioonidest eraldi.

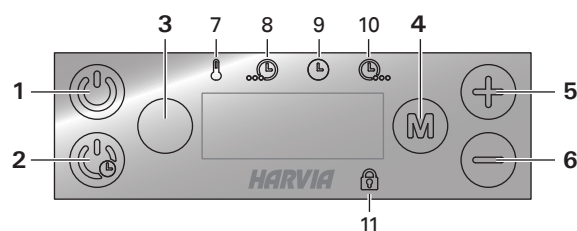
2.3.1. Valgustus

Saunaruumi valgustust on v imalik seadistada nii, et seda saab juhtida juhtpaneeli kaudu. (Maks. 100 W.)



L litage valgustus sisse ja v lja juhtpaneelil oleva nupu abil.

Juhtpaneel



1. Kerise sisse- ja v ljal litamine
2. Kerise viivitusega sissel litamine
3. Lisaseadme I liti (nt valgustus) sisse/v lja
4. Funktsiooni valiku nupp
5. V rtuse suurendamine
6. V rtuse v hendamine
7. Indikaator: Temperatuur
8. Indikaator: J relej nud viivituse aeg
9. Indikaator: J relej nud t aeg
10. Indikaator: Sauna niiskuse eemaldamise intervall
11. Indikaator: Paneel lukustatud

Kerise sissel litamine



Vajutage nuppu 1 (pikk vajutus).

80 C

Сначала отображается установленная температура, после чего дисплей переключается на текущую температуру в сауне. Печь немедленно начинает нагрев.

22 C

Настройки

Нажмите кнопку 4.

80 C

Температура. Диапазон значений составляет 40–110 °C.



Нажмите кнопку 4.

4:00

Оставшееся время работы. Минимальное значение - 10 минут. Максимальное значение может быть установлено через дополнительные настройки (1-12 час).



Для выхода нажмите кнопку 4.

Включить каменку с задержкой

Нажмите кнопку 2 (длительное нажатие).

0:10

Обратный отсчет времени задержки до 0, затем происходит включение каменки.

Настройки

Нажмите кнопку 4.

0:10

Время задержки. Диапазон значений составляет 0:10 - 18:00 час.



Нажмите кнопку 4.

80 C

Температура. Диапазон значений составляет 40–110 °C.



Для выхода нажмите кнопку 4.

Дополнительные настройки

Откройте меню дополнительных настроек, одновременно нажав кнопки 4, 5 и 6. (Совет: нажмите ладонью на правую сторону панели. Держите 5 секунд.)

4:00

Максимальное время работы. Диапазон регулировки времени работы: семейные сауны 1–6 час, общественные сауны в многоквартирных домах 1–12 час. По поводу более продолжительного времени работы проконсультируйтесь с импортером/производителем.



Нажмите кнопку 4.

OFF

Режим просушки сауны. Опции: 10/20/30 минут и Выключить (OFF). Отсчет интервала начнется после ручного выключения каменки либо истечения времени ее работы. Во время просушки каменка включена и температура в сауне установлена в 40 °C. По истечении интервала просушки каменка отключается автоматически. Режим просушки можно в любой момент выключить, нажав кнопку 1. Просушка помогает поддерживать сауну в хорошем состоянии.

80 C

Esmalt kuvatakse seatud temperatuur, mille järel liitub displei praegusele saunaruumi temperatuurile. Keris hakkab kohe soojenema.

22 C

Seaded

Vajutage nuppu 4.

80 C

Temperatuur. Reguleerimispiirkond: 40–110 °C.



Vajutage nuppu 4.

4:00

J relej nud t aeg. Minimaalne v rtus on 10 minutit. Maksimaalse v rtuse saab määrata t iendavates seadetes (1–12 h).



Vajutage v ljumiseks nuppu 4.

Keris viivitusega sisse

Vajutage nuppu 2 (pikk vajutus).

0:10

J relej nud viivitusaja v henemist kuvatakse kuni nulli ilimumiseni, seejärel liitatakse keris sisse.

Seaded

Vajutage nuppu 4.

0:10

Viivitusaeg. Reguleerimispiirkond: 0:10–18:00 h.



Vajutage nuppu 4.

80 C

Temperatuur. Reguleerimispiirkond: 40–110 °C.



Vajutage v ljumiseks nuppu 4.

T iendavad seaded

Avage t iendavate seadete menüü, vajutades nuppe 4, 5 ja 6. (Näpunäide: vajutage peopesaga paneeli parempoolset klahvi.) Hoidke 5 sekundit.

4:00

Maksimaalne t aeg. T iendava reguleerimispiirkond: peresaunad 1–6 h, avalikud saunad korterelamutes 1–12 h. Pikema t aegade jaoks konsulteerige maaletooja/tootjaga.



Vajutage nuppu 4.

OFF

Sauna niiskuse eemaldamise intervall. Valikud: 10/20/30 minutit ja OFF (väljas). Intervall algab, kui keris v lja liitatakse v i kui seadistatud t iendava määra. Intervalli ajal on keris sisse liitatud ja saunaruumi temperatuuriks seatud 40 °C. Aja määra eemaldamine toimub automaatselt v lja. Intervalli saab igal hetkel ka kättsi peatada, vajutades nuppu 1. Niiskuse eemaldamine aitab hoida teie sauna heas seisukorras.



Нажмите кнопку 4.

0

Коррекция показаний датчика температуры. Показания можно откорректировать на +/-10 единиц. Коррекция не действует непосредственно на измеренное значение температуры, а изменяет кривую измерения.



Нажмите кнопку 4.

On

Фоновую подсветку кнопки 3 можно Включить (ON) или Выключить (OFF).



Для выхода нажмите кнопку 4.

Выключить каменку



Каменка выключается при нажатии кнопки 1, при истечении времени работы и при появлении неисправности.

Блокировку включить / выключить



В режиме ожидания сенсорную панель можно заблокировать и разблокировать. Нажмите ладонью на правую сторону панели. Держите 3 секунды.



Vajutage nuppu 4.

0

Andurite n itude reguleerimine. N itu saab korrigeerida +/-10 hiku v rra. Reguleerimine ei m juta m detud temperatuuri v rtust otseselt, vaid muudab m tmisk verat.



Vajutage nuppu 4.

On

Nupu 3 taustvalgustuse saab l litada sisse (ON) v i v lja (OFF).



Vajutage v ljumiseks nuppu 4.

Kerise v ljal litamine



Vajutades nuppu 1 kerise t tades, t ajare iimi l ppedes v i veateadet kuvades, l litub keris v lja..

Lukk sisse/v lja



Puutepaneeli saab ootere iimis lukustada. Vajutage peopesaga paneeli parempoolset k lge. Hoidke 3 sekundit.

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Подключение пульта управления к сети электропитания должен осуществлять только профессиональный электрик с соответствующим допуском, с соблюдением текущих постановлений. После завершения установки пульта управления лицо, ответственное за установку, должно передать пользователю инструкции по установке и эксплуатации из комплекта поставки прибора и обучить пользователя необходимым приемам для управления каменкой и пультом управления.

3.1. Установка панели управления

Панель управления защищена от попадания брызг и требует минимального рабочего напряжения. Панель можно установить в парилке или в предбаннике, а также и в жилой части дома. Если панель устанавливается в помещении сауны, то она должна находиться не ближе минимального безопасного расстояния от каменки и не выше одного метра. Рис. 2.

Если в стене имеется канал для прокладки кабелей ($\varnothing 30$ мм), то кабель, ведущий к панели управления, можно скрыть в стене. В противном случае монтаж следует производить по поверхности стены. Мы рекомендуем встраивать панель управления в стену, подальше от возможных брызг.

3. PAIGALDUSJUHISED

Juhtimiskeskuse elektri hendused tuleb teostada p de va kutselise elektrik u poolt ja vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Juhtimiskeskuse paigaldamise l petamisel peab paigaldamise eest vastutav isik kasutajale le andma juhtimiskeskusega kaasas olevad paigaldus- ja kasutusjuhised ning petama kasutaja kerist ja juhtimiskeskust igesti kasutama.

3.1. Juhtpaneeli paigaldamine

Juhtpaneel on pritsmekindel ja v ikese t pingega. Paneeli v ib paigaldada pesu- v i riietusruumi v i eluruumidesse. Kui paigaldada see leiliruumi, peab see olema v hemalt minimaalsel ohutuskaugusel kerisest ning maksimaalselt 1 meetri k rgusel p - randast. Joonis 2.

Kaablitorud ($\varnothing 30$ mm) seinas v imaldavad teil juhtpaneeli hendusjuhtme seina sisse peita – vastasel korral on see seina pinnal. Soovitame paigaldada juhtpaneel s vistatult ja v imalikult kaugele veepritsmetest.

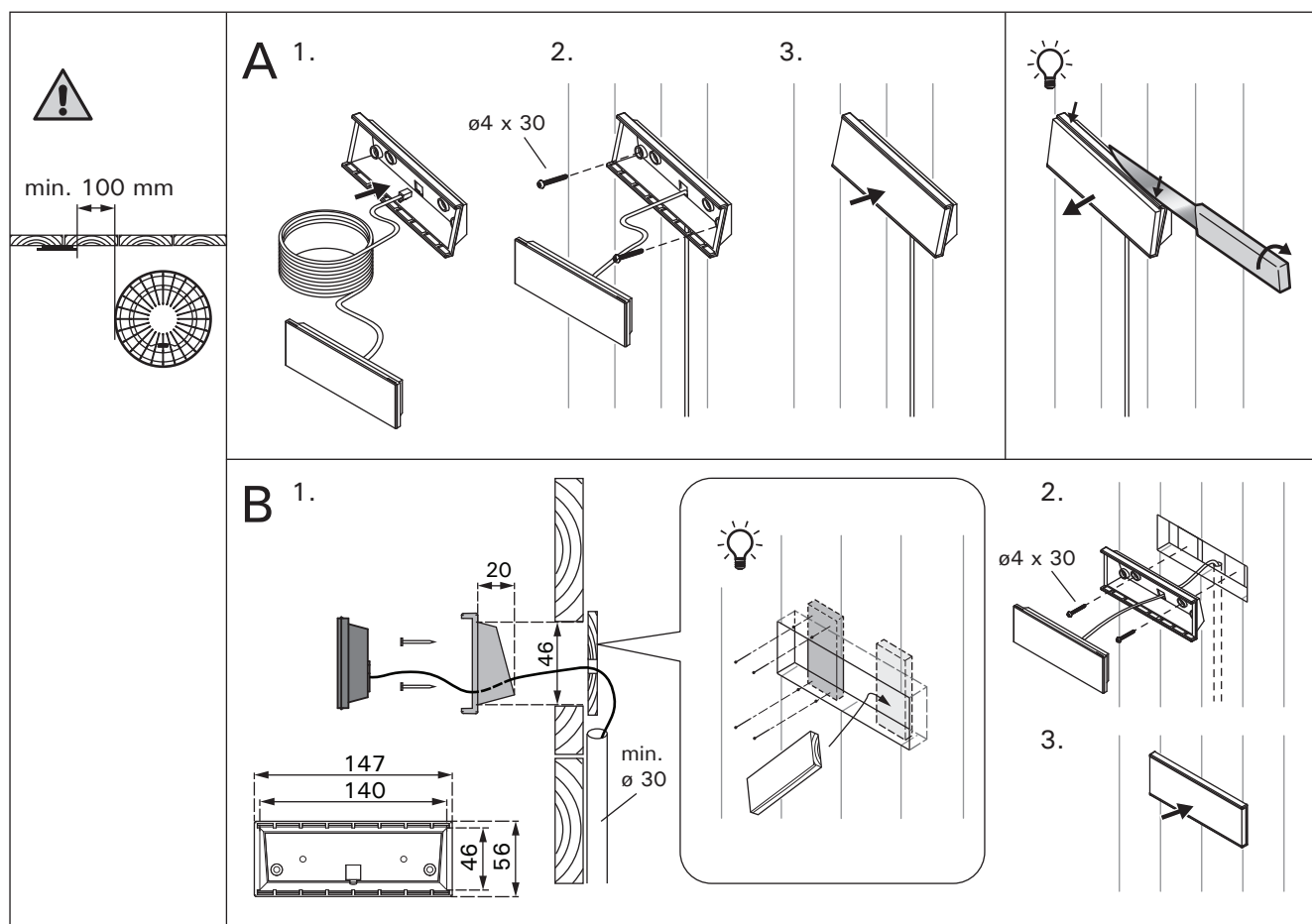


Рисунок 2. Установка панели управления
Joonis 2. Juhtpaneeli kinnitamine

3.2. Установка блока питания

Блок питания устанавливается вне парильни, в сухом месте с температурой окружающего воздуха $>0^{\circ}\text{C}$. На рис. 3 приведены указания по открыванию крышки блока питания и его креплению на стене.

Внимание! Блок питания нельзя утапливать в стену или устанавливать его заподлицо, так как это может вызвать перегрев внутренних компонентов блока и привести к поломке устройства. См. рис. 3.

3.2. Kontaktorikarbi paigaldamine

Paigaldage kontaktorikarp v ljapoole saunaruumi kuiva kohta mbitseva temperatuuriga $>0^{\circ}\text{C}$. Kontaktori karbi kaane avamise ja karbi seinale kinnitamise juhised leiate jooniselt 3.

T heleanu! rge paigaldage kontaktorkarpi s - vistatult, kuna see v ib p hjustada keskuse sise-miste komponentide liigset kuumenemist ja viia kahjustusteni. Vt. joonis 3.

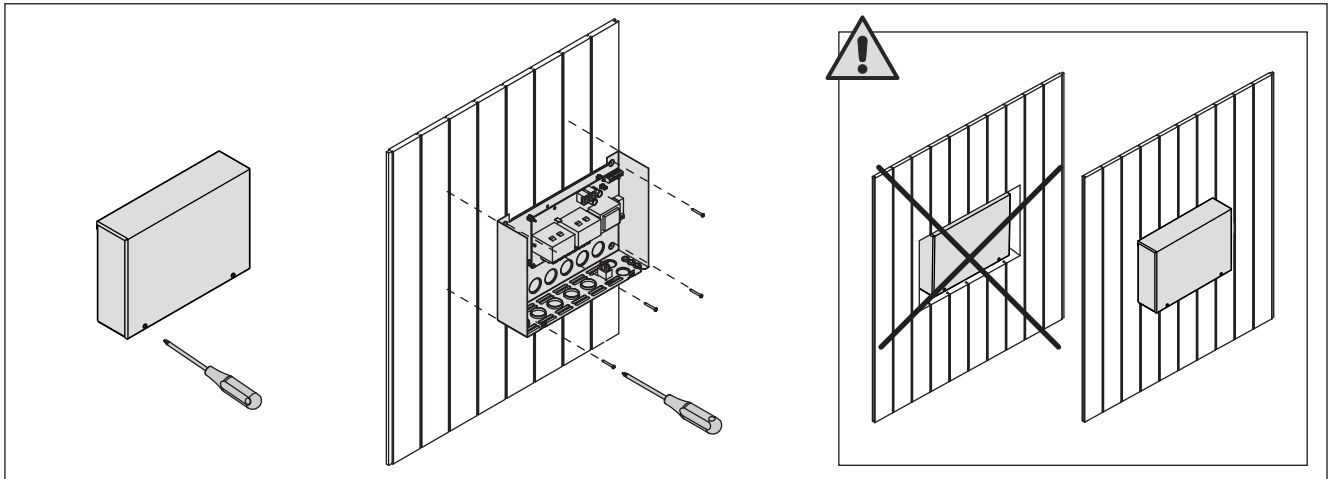


Рисунок 3. Снятие крышки блока питания и его крепление на стене
Joonis 3. Kontaktorikarbi katte avamine ja karbi seinale kinnitamine

3.2.1. Электропроводка

На рисунке 4 показана схема электрических соединений блока питания. Более подробные инструкции по установке можно найти в инструкции по установке и эксплуатации соответствующей модели каменки.

3.2.2. Неисправность предохранителей блока питания

Замените сгоревший предохранитель на новый с таким же номиналом. Установка предохранителей в блок питания показана на рис. 4.

- Перегорание предохранителя электронной платы, скорее всего, вызвано неисправностью блока питания. Необходимо техническое обслуживание.
- Перегорание предохранителя на линии U1, скорее всего, вызвано неисправностью дополнительного оборудования. Проверьте соединения и работу этого оборудования.

3.2.3. Дополнительный блок питания (опционно)

Максимальную нагрузку пульта управления можно увеличить на 17 кВт, используя дополнительный блок питания LTY17. Комплект поставки дополнительного блока питания содержит детальную инструкцию по его установке.

3.2.1. Elektri hendused

Joonis 4 n itab kontaktori karbi elektri hendusi. T psemad paigaldusjuhised leiate valitud kerisemudeli paigaldus- ja kasutusjuhistest.

3.2.3. Kontaktorikarbi kaitsmete rikked

Asendage katkenud kaitse sama v rtusega uuega. Kaitsmete asetus kontaktori karbis on n idatud joonisel 4.

- Kui katkenud on elektroonilise kaardi kaitse, on kontaktori karbis t en oliselt rike. Vajalik on hooldus.
- Kui katkenud on kaitse liinis U1, on probleem valgustuse. Kontrollige valgustuse juhtmestikku ja t d.

3.2.3. Lisa kontaktorkarp LTY17 (lisavarustus)

Juhtimiskeskusele lubatud maksimum v imsust saab t sta 17kW v rra kasutades lasa kontaktorkarpi LTY17. Lisa kontaktorkarbiga on kaasas detailsed paigaldusjuhendid.

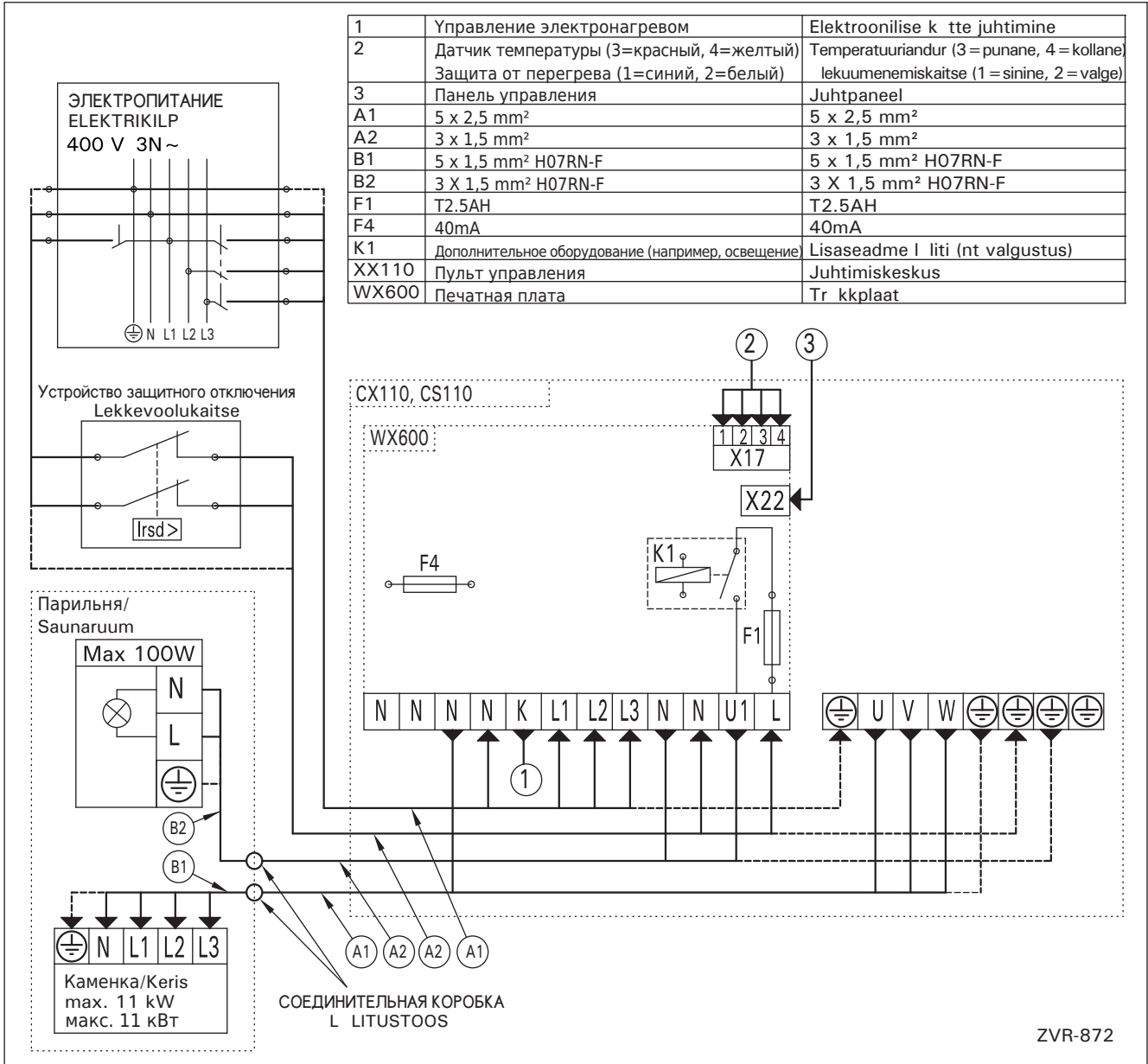


Рисунок 4. Электрические подключения
Joonis 4. Elektri hendused

3.3. Установка температурного датчика

Внимание! Не устанавливайте датчик на расстоянии менее 1000 мм от ненаправленного вентилятора или на расстоянии менее 500 мм от вентилятора, действующего в направлении от датчика. См. рис. 7. Поток воздуха вблизи датчика охлаждает датчик и приводит к неточности показаний устройства управления. В результате возможен перегрев каменки.

3.3.1. Установка температурного датчика WX232

Проверьте правильное положение датчика температуры по инструкции по установке и эксплуатации электрокаменки.

Настенные нагреватели (рис. 5)

- Датчик температуры устанавливается на стене над каменкой по вертикальной центральной линии, параллельной сторонам каменки, на расстоянии 100 мм от потолка.

Напольные нагреватели (рис. 6)

- Вариант 1: Датчик температуры устанавливается на стене над каменкой по вертикальной центральной линии, параллельной сторонам каменки, на расстоянии 100 мм от потолка.
- Вариант 2: Датчик температуры устанавливается на потолке над каменкой на расстоянии 100–200 мм от вертикальной центральной линии края каменки.

3.3. Temperatuurianduri paigaldamine

T helepanu! rge paigaldage temperatuuriandurit l hemale kui 1000 mm ksk ik millisest ventilatsioonist v i 500 mm andurist eemale suunatud ventilatsioonist. Vt. joonis 7. huvool ventilatsioonist v i hedal jahutab andurit, mis annab juhtimiskeskusele ebapiisava temperatuuri andmeid. Selle tulemusena võib keris lekuumeneda.

3.3.1. Temperatuurianduri WX232 paigaldamine

Vaata õige temperatuurianduri paigalduskoht kerise kasutus- ja paigaldusjuhendist.

Seinale kinnitavad kerised (vt. joonis 5)

- Kinnitage temperatuuriandur seinale kerise kohale kerise kõrgedega paralleelselt jooksvale vertikaalsele keskjoonele 100 mm kaugusele laest.

P randale kinnitavad kerised (vt. joonis 6)

- Valik 1: Kinnitage temperatuuriandur seinale kerise kohale kerise kõrgedega paralleelselt jooksvale vertikaalsele keskjoonele 100 mm kaugusele laest.
- Valik 2: Kinnitage temperatuuriandur lakke kerise kohale 100–200 mm kaugusele kerise kõrgedest keskjoonest.

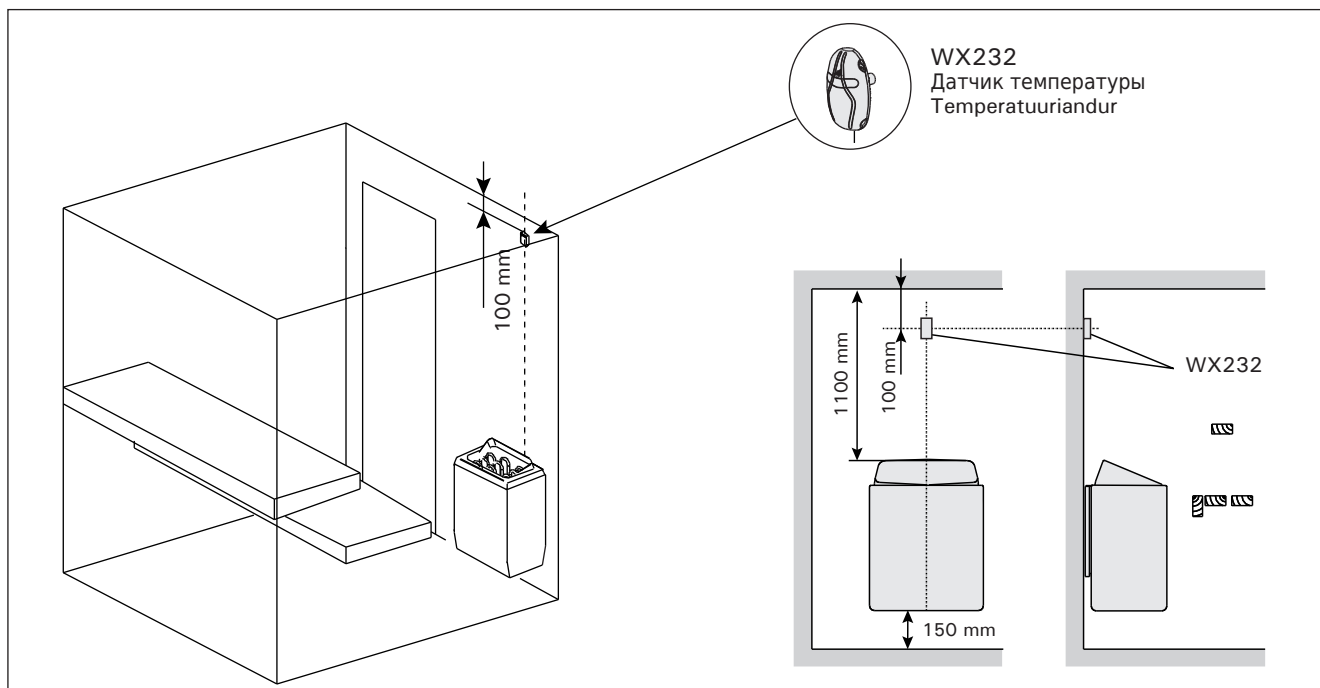


Рисунок 5. Расположение датчиков температуры относительно настенных нагревателей
Joonis 5. Temperatuurianduri koht koos seinale kinnitavate keristega

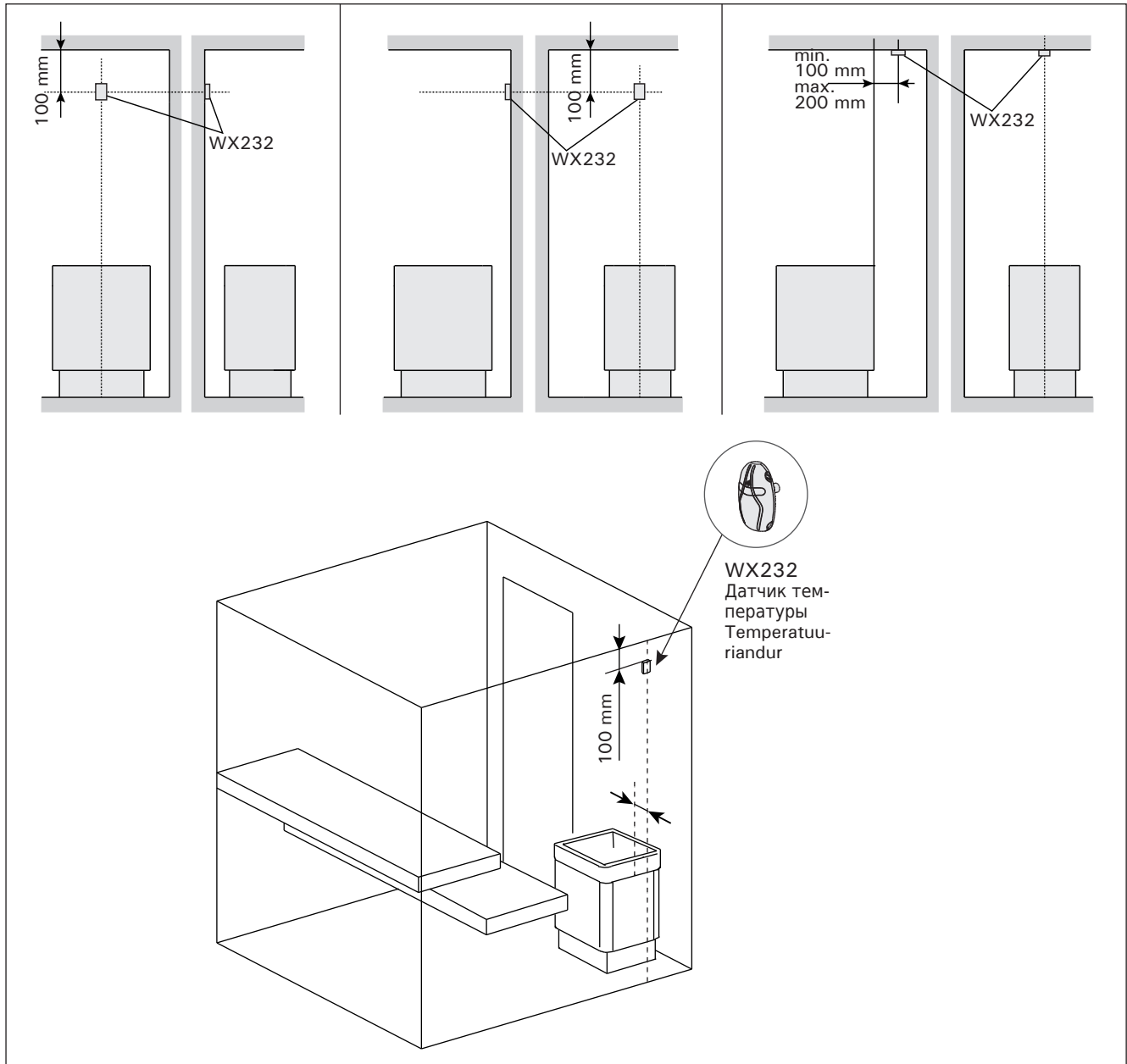


Рисунок 6. Расположение датчиков температуры относительно напольных нагревателей
Joonis 6. Temperatuurianduri koht koos p randale kinnitavate keristega

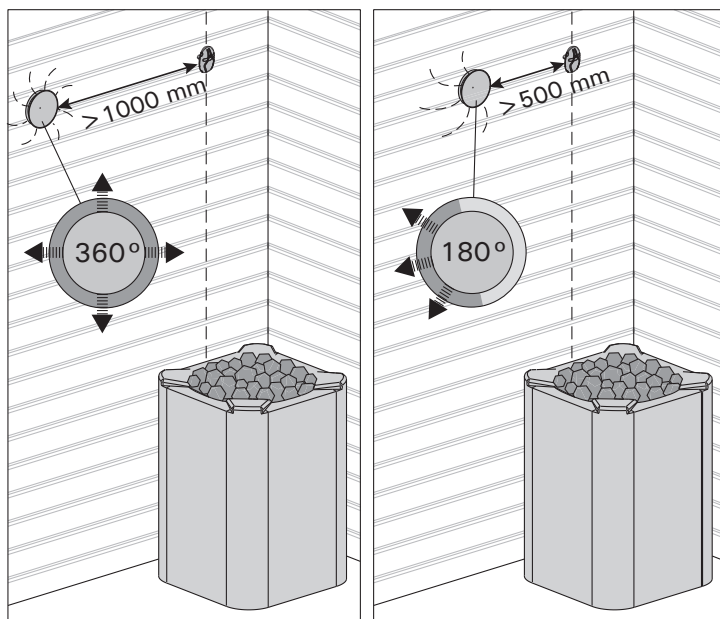


Рисунок 7. Минимальное расстояние между датчиком и вентилятором
Joonis 7. Anduri minimaalne kaugus ventilatsioonivast

3.4. Сброс защиты от перегрева

Датчик температуры (WX232) состоит из термистора и устройства защиты от перегрева. Если температура вокруг датчика станет слишком высокой, устройство защиты от перегрева отключит питание. Процедура сброса защиты от перегрева показана на рис. 8.

Внимание! До нажатия этой кнопки необходимо установить причину срабатывания.

3.4. lekuumenemiskaitse l htestamine

Andurikarp (WX232) sisaldab temperatuuriandurit ja lekuumenemiskaitset. Kui temperatuur anduri mbruses t useb liiga k rgele, katkestab lekuumenemiskaitse kerise toite. lekuumenemiskaitse l htestamine on n idatud joonisel 8.

T helepanu! Enne nupu vajutamist tuleb kindlaks teha rakendumise p hjus.

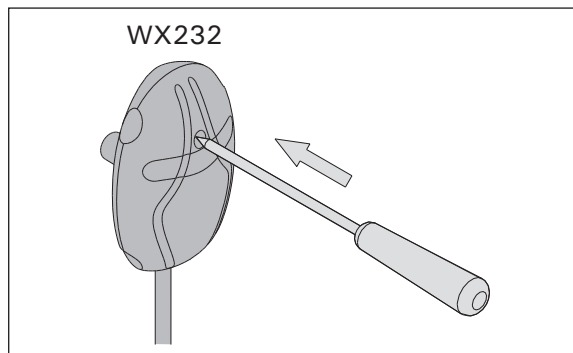
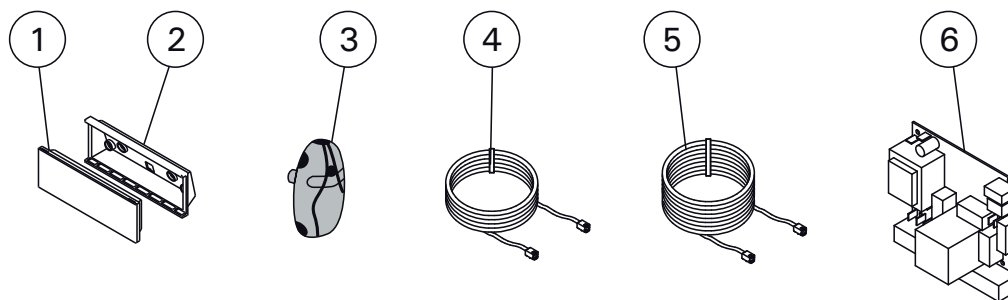


Рисунок 8. Кнопка сброса защиты от перегрева
Joonis 8. lekuumenemise kaitse tagastamise nupp

4. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

4. VARUOSAD



1	Панель управления	Juhtpaneel	WX601
2	Стенной установочный фланец	Paigaldus rik	ZVR-653
3	Датчик температуры	Temperatuuriandur	WX232
4	Кабель управления 5 м	Andmekaabel 5 m	WX311
5	Кабель управления 10 м (в комплект не входит)	Andmekaabli pikendus 10 m (lisavarustus)	WX313
6	Печатная плата	Tr kplaat	WX600

Мы рекомендуем использовать только оригинальные запасные части.
Soovitame kasutada vaid valmistajatehase originaal varuosasid.